

# سُورَةُ الْاِنْفِطَارِ

## SURA DE LA HENDIDURA

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ									
El Siempre Misericordioso			El Mas Misericordioso			De Allah		En el nombre	
إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ (١) وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ (٢) وَإِذَا									
Y cuando	2	Se esparzan	Los astros	Y cuando	1	Se hienda	El cielo	cuando	
Cuando el cielo se hienda. (1) Cuando los astros se precipiten. (2) Cuando									
الْبِحَارُ فُجِّرَتْ (٣) وَإِذَا الْقُبُورُ بُعِثَتْ (٤) عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا									
Lo que	alma	sabr�	4	Sean volteadas	Las tumbas	Y cuando	3	Broten con fuerza	Los mares
los mares se mezclen. (3) Cuando las tumbas sean revueltas. (4) Cada alma sabr� lo que									
قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ (٥) يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ									
El Generoso	De tu Señor	Te engaño y apart�	que	hombre	oh	5	Y dej� atrás	presentó	
adelant� y lo que atras�. (5) ¡Hombre! �Qu� te engaño apart�ndote de tu Señor, el Generoso?									
(٦) الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّنَكَ فَعَدَلَكَ (٧) فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا									
que	forma	que	en	7	Y te equilibró	Te diseño	Te ha creado	Aquel que	6
(6) El que te cre�, te conformó y te equilibró, (7) d�ndote la forma que									
شَاءَ رَبِّكَ (٨) كَلَّا بَلْ يُكذِّبُونَ بِالَّذِينَ (٩) وَإِنَّ عَلَيْكُمْ									
Sobre ustedes	Y en verdad	9	La rendición de cuentas	Ustedes niegan	pero	Pero no!	8	El te arm�	él quiso
quiso. (8) ¡Pero no! Neg�is la veracidad de la Rendición de Cuentas. (9) Cuando tenéis									

لَحَافِظِينَ (١٠) كِرَامًا كَتِيبِينَ (١١) يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ (١٢) إِنَّ

En verdad	1 2	Ustedes hacen	Lo que	Ellos saben	11	Escribas	Nobles	10	Seguro	protectores
-----------	--------	---------------	--------	-------------	----	----------	--------	----	--------	-------------

dos guardianes pendientes de vosotros, (10) nobles escribas (11) que saben lo que hacéis. (12) Es cierto

الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ (١٣) وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ (١٤) يَصْلَوْنَهَا

Los quemará	14	infierno	Seguro en	Los criminales	Y en verdad	13	deleite	Seguro en	Los piadosos
-------------	----	----------	-----------	----------------	-------------	----	---------	-----------	--------------

que los creyentes sinceros estarán en deleite. (13) Y los farsantes estarán en un infierno;\* (14) allí irán a abrasarse

يَوْمَ الدِّينِ (١٥) وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ (١٦) وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ

El día	Lo que	Te hace saber	Y que	16	ausentes	De ella (él)	ellos	Y no	15	retribución	día
--------	--------	---------------	-------	----	----------	--------------	-------	------	----	-------------	-----

el Día de la Retribución. (15) Y no podrán dejar de estar en él. (16) Pero ¿cómo podrás entender qué es el Día

الدِّينِ (١٧) ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ (١٨) يَوْمَ لَا تَمَلِكُ

Tiene autoridad	n o	día	18	De la retribución	El día	Lo que	Te hará saber	que	luego	17	La retribucion
-----------------	--------	-----	----	-------------------	--------	--------	---------------	-----	-------	----	----------------

de la Retribución? (17) ¿Cómo podrás entender qué es el Día de la Retribución? (18) Es el día en el que nadie podrá hacer

نَفْسٍ لِنَفْسٍ شَيْءًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ (١٩)

	19	Para Allah	Ese día	Y el mandato	En nada	A una alma	Un alma
--	----	------------	---------	--------------	---------	------------	---------

nada por nadie.Y ese día el mandato será de Allah. (19)